

Summaries of the Articles

Bill Trent

Number 36, Fall 1964

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/58461ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

La Société La Vie des Arts

ISSN

0042-5435 (print)

1923-3183 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Trent, B. (1964). Summaries of the Articles. *Vie des arts*, (36), 48–50.

TORONTO

THE ART GALLERY OF TORONTO Grange Park

Jusqu'au 5 octobre: Peintres canadiens et Maîtres anciens (Collection du Musée). — *1er - 27 septembre:* Exposition souvenir du regretté Jack Reppen. — *17 octobre-15 novembre:* Canaletto. — *21 novembre-3 janvier 1965:* Abstraction post-picturale.

ROBERTS GALLERY 641 Yonge Street

22 septembre-3 octobre: Edmund Alleyn. — *6-17 octobre:* Bruno Bobak. — *27 octobre-7 novembre:* Marjorie Pigott. — *10-21 novembre:* Alfred Pellán. — *24 novembre-5 décembre:* Goodridge Roberts. — *8-19 décembre:* Exposition des Fêtes.

THE ISAACS GALLERY 832, Yonge Street

17 septembre-5 octobre: William Kurelek, peintures. — *6-26 octobre:* Graham Coughtry. — *27 octobre-17 novembre:* Gordon Rayner, peintures et constructions. — *18 novembre-3 décembre:* Kazuaki Tanahashi, peintures et écriture au pinceau.

GALLERY MOOS 138 Yorkville Avenue

12-23 septembre: Nouvelles acquisitions. — *24 septembre-7 octobre:* Nouvelles peintures de Gershon Iskowitz. — *8-21 octobre:* Première exposition au Canada des tableaux d'Antonio Tapiès. — *22 octobre-4 novembre:* Objets précolombiens d'Haute Époque. — *5-18 novembre:* Aquarelles et gouaches de Ken Danby, première exposition. — *19 novembre-2 décembre:* Serge Poliakoff. — *3-16 décembre:* Sorel Etrog, nouvelles sculptures. — *17 décembre-4 janvier 1965:* Exposition de groupe.

DOROTHY CAMERON GALLERY 840 Yonge Street

19 septembre-19 octobre: Sculpture, art graphique et tapisserie — exposition de groupe. — *23 octobre-9 novembre:* Sculptures de Kristina Sadowska, estampes et dessins de Roland Giguère. *13-30 novembre:* Sculptures de Yosef Drenters, lithographies de John Snow. — *4 décembre-4 janvier 1965:* Dessins de Gerald Gladstone; exposition de groupe: sculptures petit format et gravures.

NEW YORK

THE SOLOMON R. GUGGENHEIM 1071 Fifth Avenue

17 septembre-1er novembre: Albert Gleizes. — *17 septembre-17 janvier 1965:* Dessins européens. — *6 novembre-17 janvier 1965:* Alexander Calder.

HAMILTON

THE ART GALLERY OF HAMILTON

Jusqu'au 27 septembre: Dessins de Gustave Klimt, aquarelles d'Oskar Laske. — *2 octobre-1er novembre:* Exposition du cinquantième anniversaire. — *6-29 novembre:* L'Art sur la première guerre mondiale. — *En décembre:* La collection permanente.

LONDON

LONDON PUBLIC LIBRARY AND ART MUSEUM

6 octobre-1er novembre: Oskar Laske, aquarelles. — Gustav Klimt, dessins. — Currier & Ives, Americana XIXe siècle. — Dix aquarelles du comte de Dufferin (1826-1902). — *4-24 novembre:* Six peintres et la nature morte: Varvarande, Frances-Anne Johnson, Roberts, Molly Bobak, Maurice Stubbs et Ghitta Caiserman. — J. M. Barnsley, rétrospective. — *3 décembre-2 janvier 1965:* Le legs Mitchell. — Société canadienne des peintres-aquatortistes et graveurs. — Dessins et gravures canadiennes.

WINNIPEG

WINNIPEG ART GALLERY

21 septembre-19 octobre: Les années amères, photos. — *24 octobre-7 novembre:* Deuxième biennale de Winnipeg. — *9-23 novembre:* Cercle des directeurs artistiques. — *10-23 novembre:* Arrangements floraux par Robert Holmes. — *25 novembre-15 décembre:* Winnipeg Sketch Club. — *25 novembre-16 décembre:* Céramiques américaines. — *18 décembre-17 janvier 1965:* Touthankhamon.

MINNEAPOLIS

WALKER ART CENTER 1710 Lyndale Avenue South

2 août-6 septembre: Mary Cassatt, eaux-fortes, pointes-sèches, aquatintes et dessins. — *20 octobre-29 novembre:* Biennale 1964. — *24 novembre-27 décembre:* Bontecou-Rauschenberg. — *8 décembre-10 janvier 1965:* Bram van Velde.

SUMMARIES OF THE ARTICLES

Translation by BILL TRENT

marguerite bourgeoys

by JULES BAZIN

An authentic portrait of Mother Marguerite Bourgeoys, foundress of the Order of the Congregation of Notre Dame who died on January 12, 1700, in her 80th year, has come to light as the result of a restoration project on a work by artist Pierre Le Ber.

Le Ber was commissioned to do the painting at Mother Bourgeoys' death. During the last century, however, the portrait was repainted, with no respect whatever for the original work, as evidenced by photographs 4 and 10. The original was not simply re-touched but an entirely new portrait was painted over it.

An expert New York artist-restorer named Edward O. Korany examined the work and by means of X-rays established that there was another portrait under the surface picture (Photo 5.) In fact, the X-rays showed another shoulder line, other hands and part of another face. A coat of white lead, however, could not be penetrated sufficiently by the rays to enable the restorer to be certain the face could be uncovered. Fairly certain of the situation, he asked and was granted permission by the sisters of the order to proceed with the work.

The work of restoration is shown in Photos 6 and 7. The original painting comes to light in Photo 8. An enlargement of the head appears in Photo 9. Photo 10 shows the full true portrait.

Pierre Le Ber, son of Jacques Le Ber, the wealthiest merchant of the time in New France, was born in Montreal on August 11, 1669. Very pious and extremely generous, he gave much to the religious institutions of Ville Marie. He contributed greatly to the founding of the General Hospital of the Charron Brothers and, while he did not take vows, he was part of this community from the start. He died in one of the houses of the Brothers at Point St. Charles on October 1, 1707.

Nothing is known of his artistic background but it is certain that there was a feeling for beautiful things in the family. His sister, Jeanne, for example, did some magnificent pieces of embroidery. There is no doubt that he devoted a good part of his time to art, particularly painting, judging by the artist's supplies itemized in his will.

Should we attribute the painting of the Infant Jesus at the Congregation of Notre Dame to this artist? I do not think so but it would be necessary to restore this work to its original state to be sure because it, too, has been retouched. But of one thing I am certain and that is that on January 12, 1700, Pierre Le Ber painted a masterpiece of Canadian portraiture. It is a magnificent work which does justice to the many human qualities attributed to Mother Bourgeoys. Looking at this painting, it is not difficult to understand the love the people of Ville Marie had for the woman who contributed so much to the founding of the community.

mariette vermette

by GUY ROBERT

For Mariette Rousseau-Vermette, the art of tapestry-making is a grand and beautiful adventure. There is a profoundness to her work which reminds us of the Zen philosophy, a meditative, contemplative quality that produces a kind of poetic liturgy. She works serenely and generously to produce works which are moving without being upsetting and monumental without being solemn.

Mariette Rousseau-Vermette, who was born at Trois Pistoles in 1926, is the wife of ceramist Claude Vermette, of Ste. Adele. She studied in Canada, the United States, France, Italy, Spain and in the Scandinavian countries. She has had a number of exhibitions, including that of Lausanne in 1962, an international showing of modern tapestries. Her works are included in both Canadian and foreign collections.

gaetan baudin — japan

Baudin reports that Soji Hamada is the big potter of the village of Mashiko. This potter and his group produce a functional type of work. Tatzuo Shimaoka was Hamada's first pupil but Shimaoka has broken away from the Mashiko style and has developed a very personal style of his own. Rakusai is the most representative of the archaic tradition. Made in the village of Shigaraki, his works are superior. Another type of traditional pottery is the Shino Yaki.

the world of pop

by MELVIN CHARNEY

The Pop artist affirms man's contemporary world. He has no illusions that he can create, nor the ambition to imitate what he sees.

bernard requichot

by ANDRÉE PARADIS

Requichot's work is wide-ranging and of special interest are the works he produced through the glued-paper process. Among other items of interest, too, are two white plastic ring sculptures, the result of long, patient work.

JACQUES S.
GUILLON
ET ASSOCIES
LTEE

CHRONICLES

sacred art

An exhibition of sacred art was held during the summer at the Kelley Library of St. Dunstan's University in Charlottetown as part of Prince Edward Island's centennial program. The show was organized by Abbé Adrien Arsenault, an artist, folklorist, art critic and member of the Canada Council. There were 165 items in the exhibition, among them paintings, sculptures on wood, metal and stone, religious ornaments and even an altar. Some 50 Canadian artists from all the provinces were represented.

quebec season in paris

Two interesting exhibitions were held in May and June in Paris. Jean McEwen's show at the Galerie Anderson-Mayer in May was considered a great success by the French press. The journals, *Art* and *Combat*, were particularly impressed. In June, a show entitled *Quebec Painters in Paris*, organized by artist James Pichette and our contributor, Jean Cathelin, was held at the Maison de la Culture Paris-Mercœur. There were works by Riopelle, Germain Perron, Marcelle Maltais, Edmond Aléon, Paul V. Beaulieu, Suzanne Bergeron and Real Arsenault.

modern painting in french canada

La Peinture Moderne au Canada Français (Modern Painting in French Canada) is the third in a series of pamphlets dedicated to art, life and science in French Canada, published by the Department of Cultural Affairs in Quebec under the direction of Mrs. Genevieve de la Tour Fondue-Smith. This work by Guy Viau, consisting of 96 pages, considers the revival of the pictorial arts in French Canada. The volume has been presented with good taste and is enhanced by a number of photographs and reproductions in black and white.

salon du livre

An exhibition of Quebec books will be held in the Cite Universitaire Laval from October 22 to 27. The chairman of the exhibition this year will be Andre Vachon, of Laval University. More than 6,000 volumes will be on display. The various committees responsible for the salon have met several times recently and plans are well under way.

montreal festivals

Le Chat Dans Le Sac (The Cat in the Bag), which describes the unbelievable uncertainty that exists among certain French-Canadians,

is the third full-length film produced by French Canada in one year and dedicated to different aspects of youth. *Trouble-Fete* was based on religious concern and *A Tout Prendre* drew its story from a sexual restlessness. *Le Chat Dans le sac* is inspired by political and metaphysical uncertainty. Gilles Groulx' *Le Chat* features Barbara Ulrich and Claude Godbout.

daniel cordier

It was not so much to get away from the trials and tribulations of an art merchant that Daniel Cordier decided recently to close down his gallery on the Rue de Miromesnil in Paris but rather to free himself for his one passion — painting. "To preserve this passion," he wrote recently to his friends, "I wish to get away from a form of activity that threatens to extinguish it." The letter drew barely a comment in Paris where it was received, read and promptly forgotten.

PIANO CARRÉ, MARQUE KNABE. STYLE LOUIS XV
EXCELLENTE CONDITION.
ACAJOU SOLIDE, MONTÉ SUR CUIVRE

S'adresser à J. Guy Gratton

Saint-Adolphe d'Howard

tél.: 326-2079

PRIMITIFS CANADIENS

estampes
peintures
livres
manuscripts

WILLIAM P. WOLFE

222, rue de l'Hôpital (dans le vieux Montréal)
téléphone: 288-5732



Dorothy Cameron Gallery Ltd

840 Yonge Street Toronto 5 Walnut 2-4465

LA PREMIÈRE GALERIE DE SCULPTURE CANADIENNE

GRAVURES DESSINS TAPISSERIES

GALERIE

"L'Art français"

En permanence:

ED. ALLEYN — P. AIROLA — W. ARMSTRONG — G. AXLER — P. V. BEAULIEU —
S. BORENSTEIN — LORNE BOUCHARD — G. CAISERMAN — S. COSGROVE — O. DE LALL —
M. AURÈLE FORTIN — ARIST GAGNON — ADRIEN HÉBERT — A. Y. JACKSON — RICHARD
LACROIX — J. LEBEUF — ARTHUR LISMER — JOHN LITTLE — JOHN LYMAN — HENRI
MASSON — I. MOSCA — JEANNE RHÉAUME — ROBERT PILOT — G. F. PFEIFFER —
GOODRIDGE ROBERTS

AUSSI:

J. M. BARNESLEY — W. BRYMNER — EMILY CARR — PAUL CARON — SUZOR CÔTÉ —
F. S. COBURN — MAURICE CULLEN — CLARENCE GAGNON — O. R. JACOBI — J. Y.
JOHNSTONE — OZIAS LEDUC — T. MOWER-MARTIN — HALL ROSS PERRIGARD —
G. HORNE RUSSEL — F. A. VERNER etc. etc.

Marc-Aurèle Fortin

